Traducción de referencia al español

HAAS+SOHN

Traducción automática no oficial. Requiere revisión técnica y lingüística.

Esta traducción no constituye un nuevo certificado del fabricante.

Traducción basada en el documento original. Se conservan marcas, modelos, códigos y valores técnicos.

Texto redistribuido para evitar recortes. Las ilustraciones, los esquemas y la maquetación original se conservan en el documento original completo.

ID: pdf_c4b2c1bf93e80dbb04df

SHA-256: c4b2c1bf93e80dbb04df2d792fde6fb4e408f0d1a8444506604909d0c9458a03

Valores y referencias del documento original

Las páginas siguientes son copias exactas de las páginas originales escaneadas. Los valores numéricos, códigos e identificadores se conservan tal como aparecen, sin sustituirlos por OCR sin verificar. A continuación figura la traducción de referencia; el documento original completo también se incluye al final.

Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011

CZ145-2016/CPR

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

Spotřebič na pevná paliva bez dodávky teplé vody dle EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identifikace stavebního výrobku:

Krbová kamna na dřevo, ekobrikety, uhelné brikety typ: Alytus, Avesta, Kalix, Savona

Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

Základní technické údaje krbových kamen	Dřevo	Ekobrikety	Uhelné brikety
Dosažený tepelný výkon (100%) [kW]	8,12	8,09	8,11
Snížený tepelný výkon (33%) [kW]	2,68	2,67	2,68
Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]	2,31	2,16	1,59
Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C]	282	269	268
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	6,9	6,7	8
Energetická účinnost [%]	80,16	81,4	78,17
Koncentrace CO při 13% O_2 (%)	0,05	0,03	0,06
Použitelná paliva: dřevo, ekobrikety, uhelné brikety			
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa		
Průměr kouřovodu	150 mm		
Vyústění kouřovodu	Vertikální / Horizontální		
Hmotnost (Alytus, Avesta, Kalix, Savona)	120/162/147/130 kg		

3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:

Krbová kamna Alytus, Avesta, Kalix, Savona jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.

Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz

Zatřídění krbových kamen je provedeno dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

4. Kontaktní adresa výrobce:

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČ: 62740989
telefon: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posouzení podle systému 3, provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. 30-12935-T-1 pro krbová kamna Alytus, Avesta, Kalix, Savona s typovým označením 04 350 (8,0 kW) ze dne 15.4.2016.

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická specifikace	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08
Základní charakteristika	Vlastnosti
Požární bezpečnost	
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti zadní stěna = 400 mm strop = 800 mm boční stěny = 400 mm čelní stěna = 800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Vyhovuje
Emise spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Povrchová teplota	Vyhovuje
Elektrická bezpečnost	-
Čistitelnost	Vyhovuje
Max. pracovní tlak	-
Teplota výstupních spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Jmenovitý výkon	8 kW
Výkon vytápění prostoru	Viz. tabulka v bodě 2
Výkon ohřevu vody	-
Energetická účinnost	Viz. tabulka v bodě 2

8. Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7

9. Ostatní:

V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.

Popis a určení výrobku:

Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.

Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.

Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.

Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.

Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.

Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989
-12-

V Rumburku dne 25.4.2016

Ing. Petr Bár

Technický ředitel

900 500 199 0000

Página original 1

Texto original	Español
Prohlášení o vlastnostech podle nařízení	Declaración de cumplimiento conforme a la normativa
Jedinečný identifikační kód typu výrobku:	Código de identificación único del tipo de producto:
Spotřebič na pevná paliva bez dodávky teplé vody dle	Aparato de combustible sólido sin suministro de agua caliente según
Identifikace stavebního výrobku:	Identificación de productos de construcción:
Krbová kamna na dřevo, ekobrikety, uhelné brikety typ: Alytus, Avesta, Kalix. Savona	Estufas de leña, briquetas ecológicas, briquetas de carbón tipo: Alytus, Avesta, Kalix. Savona
Zatřídění krbových kamen dle	Clasificación de estufas de chimenea según
(tabulka I, třídění spotřebičů - 1a).	(tabla I, clasificación de electrodomésticos - 1a).
Základní technické úda•e krbo	Datos técnicos básicos de la chimenea
• ch kamen	• de estufas
Dřevo	Madera
Uhelné brike	Briquetas de carbón
Dosažený tepeln	Se logró la temperatura
'kon	caballo
Snížen' te eln•	Baja el fuego.
k	a
on	él
Max. dávka aliva pro filožení	Dosis máxima de combustible para la puesta
/h	/h
Průměrná te	Temperatura media
. s alin za hrdl. kouřovodu	. con alin detrás del cuello del tubo de la chimenea
Hmotnostní růtok such 'ch s alin /s	Caudal másico tal 'ch s alin /s
Ene etická účinnost /o	Eficiencia energética /o
Koncentrace CO ři	concentración de CO
Použitelná paliva: dřevo, ekobrikety, uhelné brikety	Combustibles utilizables: madera, briquetas ecológicas, briquetas de carbón.
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	Tiro mínimo de la chimenea en el cuello del conducto.
Průměr kouřovodu	Diámetro del conducto de humos
Vyústění kouřovodu	Salida de humos
Hmotnost Al us, Avesta, Kalix, Savona	Peso Al nosotros, Avesta, Kalix, Savona
k	a

Texto original	Español
Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:	Uso o usos previstos del producto de construcción, de conformidad con la especificación técnica armonizada correspondiente:
Krbová kamna Alytus, Avesta, Kalix, Savona jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností. Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz	Las estufas de chimenea Alytus, Avesta, Kalix y Savona están diseñadas para proporcionar calefacción adicional y calentar salas de estar y espacios comunes. No están diseñadas para un funcionamiento continuo.
Zatřídění krbových kamen je provedeno dle	La clasificación de las estufas de chimenea se realiza según
(tabulka I, třídění spotřebičů - Ia).	(tabla I, clasificación de electrodomésticos - Ia).
Kontaktní adresa výrobce:	Dirección de contacto del fabricante:
lč:	Ich:
ul. SNP	ul. SNP
telefon:	teléfono:
fax:	fax:
Česká republika	República Checa
E-mail: infocz@haassohn.com	Correo electrónico: infocz@haassohn.com
Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:	Sistema para evaluar y verificar la constancia del rendimiento de los productos de construcción:
Dle systému	Por sistema
(příloha V, bod	(Anexo V, punto
Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č.	Reglamento (UE) n.º del Parlamento Europeo y del Consejo
ze dne	desde la fecha
Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:	Los productos están cubiertos por la siguiente norma armonizada:
posouzení podle systému	evaluación según el sistema
provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova	realizado por el Instituto de Ensayos de Ingeniería Mecánica, s.p., Hudcova
Brno, oznámený subjekt	Brno, organismo notificado
a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č.	y emitió el informe inicial de prueba de tipo n.º
pro krbová kamna Alytus,	para estufas de chimenea Alytus,
Avesta, Kalix, Savona s typovým označením	Avesta, Kalix, Savona con designación de tipo
kW) ze dne	kW) de
Ekobrike	Ecoladrillos
Vertikální / Horizontální	Vertical / Horizontal

Página original 2

Texto original	Español
Deklarované vlastnosti	Propiedades declaradas
Vlastnosti	Características
Minimální vzdálenosti	distancias mínimas
zadní stěna =	pared trasera =
strop	techo
boční stěny =	paredes laterales =
čelní stěna =	pared frontal =
V hovu•e	En el idioma
Viz. tabulka v bodě	Ver tabla en el punto
V hovu•e	En el idioma
V hovu•e	En el idioma
Viz. tabulka v bodě	Ver tabla en el punto
Viz. tabulka v bodě	Ver tabla en el punto
Viz. tabulka v bodě	Ver tabla en el punto
Výrobce uvedený v bodě	El fabricante mencionado en el punto
potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech I a	confirma que las características de los productos especificadas en los puntos I y
jsou ve shodě s vlastnostmi	están de acuerdo con las propiedades
uvedenými v bodě	especificado en el punto
V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty	Si la estufa está instalada en una habitación con objetos inflamables
musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů	debe mantenerse a distancia de materiales inflamables.
zdvojnásobeny.	duplicado.
Popis a určení výrobku:	Descripción y finalidad del producto:
Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.	Estufas de chimenea para la calefacción localizada de diferentes salas de estar.
Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s	La conexión de una estufa de chimenea a un conducto de ventilación de chimenea solo puede realizarse con el consentimiento de un deshollinador y de acuerdo con
Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.	O la directiva vigente en el país donde se instalará la estufa.
Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě	Como combustible solo se pueden utilizar los combustibles indicados en el apartado
Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.	No se debe utilizar carbón, coque ni residuos domésticos.

Texto original	Español
Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.	Al operar e instalar una estufa de chimenea, es necesario seguir los principios de protección contra incendios vigentes en el país donde se vaya a utilizar la estufa.
Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.	El aparato solo puede ser utilizado por adultos. El funcionamiento de la estufa requiere supervisión y uso ocasional.
Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle	El aparato puede utilizarse en un entorno normal según
ed	ed.
nebo podle příslušného ustanovení platného pro	o de acuerdo con la disposición pertinente aplicable a
stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.	El país donde se entregará (o instalará) la estufa. Al cambiar de entorno, donde pueda surgir un riesgo temporal de incendio o explosión (por ejemplo, al pegar linóleo o PVC, o al trabajar con pinturas), el aparato debe retirarse con suficiente antelación antes de que surja el riesgo. Además, el aparato solo puede utilizarse después de que la zona esté completamente ventilada, preferiblemente con corriente de aire.
Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.	No se deben colocar objetos inflamables sobre el aparato.
Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně a po stranách	El aparato debe colocarse de manera que quede firmemente apoyado sobre una superficie no inflamable, extendiéndose más allá de la base de la estufa al menos por delante y por los lados.
Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.	Tras cada interrupción prolongada del funcionamiento de la estufa, es necesario comprobar la permeabilidad y la limpieza de la chimenea, el conducto de humos y la cámara de combustión antes de volver a encenderla. La puerta debe permanecer siempre cerrada, excepto para la puesta en marcha, la recarga de combustible y la retirada de cenizas.
Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.	En las instrucciones de funcionamiento y la ficha técnica se proporcionan condiciones de funcionamiento más detalladas para las estufas de chimenea.
Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě	La presente declaración de prestaciones se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante indicado en el apartado
V Rumburku dne	En Rumburk en
Harmonizovaná technická specifikace	Especificación técnica armonizada
Základní charakteristika	Características básicas
Požární bezpečnost	seguridad contra incendios
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Distancia de materiales inflamables
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Riesgo de que se caiga combustible en combustión
Emise spalin	emisiones de escape
Povrchová teplota	Temperatura superficial

Texto original	Español
Elektrická bezpečnost	Seguridad eléctrica
Čistitelnost	Capacidad de limpieza
Max. pracovní tlak	Presión máxima de trabajo
Teplota výstupních spalin	Temperatura de los gases de escape
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	Resistencia mecánica (capacidad de carga del tubo de escape)
Tepelný výkon	Potencia térmica
Jmenovitý výkon	Potencia nominal
Výkon vytápění prostoru	capacidad de calefacción de espacios
Výkon ohřevu vody	Capacidad de calentamiento de agua
Energetická účinnost	eficiencia energética
Ostatní:	Otro:

Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011

CZ145-2016/CPR

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

Spotřebič na pevná paliva bez dodávky teplé vody dle EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identifikace stavebního výrobku:

Krbová kamna na dřevo, ekobrikety, uhelné brikety typ: Alytus, Avesta, Kalix, Savona

Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

Základní technické údaje krbových kamen	Dřevo	Ekobrikety	Uhelné brikety
Dosažený tepelný výkon (100%) [kW]	8,12	8,09	8,11
Snížený tepelný výkon (33%) [kW]	2,68	2,67	2,68
Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]	2,31	2,16	1,59
Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C]	282	269	268
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	6,9	6,7	8
Energetická účinnost [%]	80,16	81,4	78,17
Koncentrace CO při 13% O_2 (%)	0,05	0,03	0,06
Použitelná paliva: dřevo, ekobrikety, uhelné brikety			
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa		
Průměr kouřovodu	150 mm		
Vyústění kouřovodu	Vertikální / Horizontální		
Hmotnost (Alytus, Avesta, Kalix, Savona)	120/162/147/130 kg		

3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:

Krbová kamna Alytus, Avesta, Kalix, Savona jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.

Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz

Zatřídění krbových kamen je provedeno dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

4. Kontaktní adresa výrobce:

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČ: 62740989
telefon: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posouzení podle systému 3, provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. 30-12935-T-1 pro krbová kamna Alytus, Avesta, Kalix, Savona s typovým označením 04 350 (8,0 kW) ze dne 15.4.2016.

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická specifikace	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08
Základní charakteristika	Vlastnosti
Požární bezpečnost	
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti zadní stěna = 400 mm strop = 800 mm boční stěny = 400 mm čelní stěna = 800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Vyhovuje
Emise spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Povrchová teplota	Vyhovuje
Elektrická bezpečnost	-
Čistitelnost	Vyhovuje
Max. pracovní tlak	-
Teplota výstupních spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Jmenovitý výkon	8 kW
Výkon vytápění prostoru	Viz. tabulka v bodě 2
Výkon ohřevu vody	-
Energetická účinnost	Viz. tabulka v bodě 2

8. Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7

9. Ostatní:

V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.

Popis a určení výrobku:

Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.

Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.

Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.

Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.

Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.

Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989
-12-

V Rumburku dne 25.4.2016

Ing. Petr Bár

Technický ředitel

900 500 199 0000

Vyhlásenie o vlastnostiach podľa nariadenia EÚ 305/2011

SK145-2016/CPR

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

Spotrebič na pevné palivá bez dodávky teplej vody podľa EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identifikácia stavebného výrobku:

Krbové kachle na drevo, ekobrikety, uhoľné brikety typ: Alytus, Avesta, Kalix, Savona

Zatriedenie krbových kachieľ podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

Základné technické údaje krbových kachieľ	Drevo	Ekobrikety	Uhoľné brikety
Dosiahnutý tepelný výkon (100 %) [kW]	8,12	8,09	8,11
Znížený tepelný výkon (70 %) [kW]	2,68	2,67	2,68
Max. dávka paliva na priloženie [kg/h]	2,31	2,16	1,59
Priemerná tep. spalín za hrdl. dymovodu [°C]	282	269	268
Hmotnostný prietok suchých spalín [g/s]	6,9	6,7	8
Energetická účinnosť [%]	80,16	81,4	78,17
Koncentrácia CO pri 13 % O_2 (%)	0,05	0,03	0,06
Použiteľné palivá: drevo, ekobrikety, uhoľné brikety			
Minimálny ťah komína v hrdle dymovodu	12 Pa		
Priemer dymovodu	150 mm		
Vyústenie dymovodu	Vertikální / Horizontální		
Hmotnosť (Alytus, Avesta, Kalix, Savona)	120/162/147/130 kg		

3. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:

Krbové kachle Alytus, Avesta, Kalix, Savona sú určené na prikurovanie a vykurovanie obytných a spoločenských miestností.

Kachle nie sú určené pre nepretržitú prevádzku

Zatriedenie krbových kachieľ je vykonané podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

4. Kontaktná adresa výrobcu:

HAAS+SOHN Rukov s. r. o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČO: 62740989
telefón: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:

Podľa systému 3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 zo dňa 9. 3. 2011)

6. Na výrobky sa vzťahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posúdenie podľa systému 3, vykonal Strojírenský zkušební ústav, s. p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol o počiatočnej skúške typu č. 30-12935-T-1 pre krbové kachle Alytus, Avesta, Kalix, Savona s typovým označením 04 350 (8,0 kW) zo dňa 15.4.2016.

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická špecifikácia	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08
Základná charakteristika	Vlastnosti
Požiarna bezpečnosť	
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Minimálne vzdialenosti zadná stena = 400 mm strop = 800 mm bočné steny = 400 mm čelná stena = 800 mm
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Vyhovuje
Emisie spalín	Pozrite tabuľku v bode 2
Povrchová teplota	Vyhovuje
Elektrická bezpečnosť	-
Čistiteľnosť	Vyhovuje
Max. pracovný tlak	-
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	Pozrite tabuľku v bode 2
Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Menovitý výkon	8 kW
Výkon vykurovania priestoru	Pozrite tabuľku v bode 2
Výkon ohrevu vody	-
Energetická účinnosť	Pozrite tabuľku v bode 2

8. Výrobca uvedený v bode 4 potvrdzuje, že vlastnosti výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

9. Ostatné:

V prípade, že sú kachle inštalované v priestore s horľavými predmetmi C3, musia byť vzdialenosti od horľavých materiálov zdvojnásobené.

Popis a určenie výrobku:

Krbové kachle na miestne (lokálne) vykurovanie najrôznejších obytných miestností.

Pripojenie krbových kachieľ na komínový prieduch smie byť vykonané iba sa súhlasom kominárskeho podniku a v súlade s ČSN 73 4201:2010, alebo smernicou platnou pre štát, kde budú kachle inštalované.

Ako palivo je možné použiť iba palivá uvedené v bode 2. Nesmie byť použité uhlie, koks a domový odpad.

Pre prevádzkovanie a inštaláciu krbových kachieľ je nutné dodržiavať zásady požiarnej ochrany, platné pre štát v ktorom budú kachle použité.

Obsluhu spotrebiča smú vykonávať iba dospelé osoby. Prevádzka kachieľ vyžaduje občasnú obsluhu a dozor.

Spotrebič smie byť používaný v obyčajnom prostredí podľa ČSN 33 2000-1 ed. 2 alebo podľa príslušného ustanovenia platného pre štát, kam budú kachle dodané (inštalované). Pri zmene prostredia, kde by mohlo vzniknúť prechodné nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu (napr. pri lepení linolea, PVC, pri práci s náterovými hmotami), musí byť spotrebič včas pred vznikom nebezpečenstva vyradený z prevádzky. Ďalej je možné spotrebič používať až po dôkladnom odvetraní priestoru, najlepšie prievanom.

Na spotrebič nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt.

Spotrebič je nutné umiestniť tak, aby stál pevne na nehorľavom podklade, presahujúci pôdorys kachieľ vpredu najmenej o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každom dlhšom prerušení prevádzky kachieľ je nutné pred opätovným zakúrením skontrolovať priechodnosť a čistotu komína, dymovodu a spaľovacieho priestoru kachieľ. Dvierka musia byť vždy uzatvorené, okrem uvádzania do prevádzky, doplňovania paliva a odstraňovania popola.

Podrobnejšie podmienky prevádzky krbových kachieľ sú uvedené v Návode na obsluhu a v Technickom liste.

Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989
-12-

V Rumburku dňa 25. 4. 2016

Ing. Petr Bár

Technický riaditeľ

900 500 199 0000